

ISSN 2312-4679

МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ КЕРІВНИХ КАДРІВ КУЛЬТУРИ І МИСТЕЦТВ
ОДЕСЬКА НАЦІОНАЛЬНА МУЗИЧНА АКАДЕМІЯ ім. А. В. НЕЖДАНОВОЇ

MINISTRY OF CULTURE OF UKRAINE
NATIONAL ACADEMY OF MANAGERIAL STAFF OF CULTURE AND ARTS
THE ODESSA NATIONAL A. V. NEZH DANOVA ACADEMY OF MUSIC

МІЖНАРОДНИЙ ВІСНИК
Культурологія. Філологія.
Музикознавство

Випуск I (10), 2018

INTERNATIONAL JOURNAL
Culturology. Philology.
Musicology

Міжнародний вісник: культурологія, філологія, музикознавство. Київ : Міленіум, 2018. Вип. I (10). 365 с.

У збірнику наукових праць уміщено статті науковців, викладачів, докторантів та аспірантів, у яких висвітлено актуальні питання культурології, філології і музикознавства, а також запропоновано погляди науковців щодо розв'язання проблем сучасної науки за вказаними напрямками.

Видання розраховане на науковців, викладачів, аспірантів, студентів, а також усіх, хто прагне отримати ґрунтовні знання теоретичного і прикладного характеру.

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ

Герчанівська П. Е. – голова редколегії, д. культ., професор (Україна, м. Київ); **Самойленко О. І.** – заст. голови редколегії, д. мист., професор (Україна, м. Одеса); **Кравченко А. І.** – відп. секретар, к. мист. (Україна, м. Київ); **Астаф'єва О. М.**, д. філос. н., професор (Росія, м. Москва); **Більченко Є. В.**, д. культ., доцент (Україна, м. Київ); **Волков С. М.**, д. культ., професор (Україна, м. Київ); **Городенська К. Г.**, д. філол. н., професор (Україна, м. Київ); **Демска-Тренбач М.**, професор (Польща, м. Варшава); **Дианова В. М.**, д. філос. н., професор (Росія, м. Санкт-Петербург); **Жукова Н. А.**, д. культ., доцент (Україна, м. Київ); **Іконникова С. М.**, д. філос. н., професор (Росія, м. Санкт-Петербург); **Калько М. І.**, д. філол. н., професор (Україна, м. Черкаси); **Кікоть А. А.**, д. культ., доцент (Україна, м. Харків); **Козаренко О. В.**, д. мист., професор (Україна, м. Львів); **Личук М. І.**, к. філол. н., доцент (Україна, м. Київ); **Маркова О. М.**, д. мист., професор (Україна, м. Одеса); **Медушевський В. В.**, д. мист., професор (Росія, м. Москва); **Мосолова Л. М.**, д. мист., професор (Росія, м. Санкт-Петербург); **Ожоган В. М.**, д. філол. н., професор (Україна, м. Київ); **Сабадаш Ю. С.**, д. культ., професор (Україна, м. Маріуполь); **Снівак Д. Л.**, д. філол. н., професор (Росія, м. Санкт-Петербург); **Степаненко М. І.**, д. філол. н., професор (Україна, м. Полтава); **Шинкарук В. Д.**, д. філол. н., професор (Україна, м. Київ); **Шульгіна В. Д.**, д. мист., професор (Україна, м. Київ); **Щедрін А. Т.**, д. культ., професор (Україна, м. Харків); **Ястжебський М.**, д. філос. н. (Польща, м. Люблін).

Рецензенти:

Бондарева О. Є., д. філол. н., проф. (Україна, м. Київ), Станіславська К. І., д. мист., проф. (Україна, м. Київ), Петрова І. В., д. культ., проф. (Україна, м. Київ)

Затверджено

*Наказом Міністерства освіти і науки України від 29.09.2014, № 1081
як фахове видання з культурології та мистецтвознавства*

*Відповідно до наказу Міністерства освіти і науки України від 06.11.2015 р. № 1151 є фаховим виданням
зі спеціальностей: культурологія; аудіовізуальне мистецтво та виробництво; образотворче мистецтво;
декоративне мистецтво, реставрація; хореографія; музичне мистецтво; сценічне мистецтво*

Журнал індексується в міжнародних базах даних:

Science Index (PIHC); International Impact Factor Services; Google Scholar;
Journals Impact Factor; BASE; Research Bible; InnoSpace;
Scientific Journal Impact Factor.

Рекомендовано до друку на засіданні Вченої ради
Національної академії керівних кадрів культури і мистецтв
Протокол № 8 від 24.04.2018 р.

Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

УДК 78:32.019.52]:94(477)«19»

Кацалап Олена Вікторівна,
аспірант Інституту мистецтв
Київського університету імені Бориса Грінченка
o.katsalap@kubg.edu.ua

КОНЦЕРТНО-ГАСТРОЛЬНА ПОЇЗДКА ЗОЇ ГАЙДАЙ ДО КАНАДИ ТА США В 1946 Р.

Мета роботи. Дослідження пов'язане з визначенням взаємозв'язку мистецтва, ідеології та соціокультурної діяльності як сутнісної характеристики концертно-гастрольної поїздки З. Гайдай до Канади і США в 1946 р., здійсненої в початковий період розгортання «холодної війни» між СРСР та Заходом. **Методологія** дослідження полягає в застосуванні конкретно-історичного методу для з'ясування фактів, що обумовили специфіку і перебіг цієї закордонної гастрольної поїздки, структурно-функціонального методу – для дослідження функціонування українського класичного вокально-виконавського мистецтва в контексті культурно-мистецького життя України, яке в той час підпорядковувалось офіційній політичній ідеології, також загальнонаукових методів (аналіз, синтез, узагальнення тощо) – для поглиблення аргументованості висновків у статті. **Наукова новизна** роботи полягає в тому, що в ній уперше було висвітлено деталі організації закордонної концертно-гастрольної поїздки за океан, яка відбулася під егідою прокомуністичних сил трьох сторін. Це вплинуло на її формат, а також визначило спрямованість діяльності, насиченої ідеологічною пропагандою, яку здійснювала З. Гайдай у складі радянської делегації. **Висновки.** Здійснений аналіз особливостей концертно-гастрольної поїздки співачки до провідних країн північноамериканського континенту допоміг визначити її політично-пропагандистський характер, що значно применшило мистецьку значимість цих гастролей у творчій кар'єрі залученої до цього процесу артистки, однак збагатило її життєвий досвід новими подіями, зокрема, зустріччю з українською діаспорою, та різноманітними враженнями.

Ключові слова: З. Гайдай, закордонна гастрольна поїздка, ідеологічна пропаганда, українська діаспора.

Кацалап Елена Викторовна, аспирант Института искусств Киевского университета имени Бориса Гринченко

Концертно-гастрольная поездка Зои Гайдай в Канаду и США в 1946 г.

Цель работы. Исследование связано с определением взаимосвязи искусства, идеологии и социокультурной деятельности как сущностной характеристики концертно-гастрольной поездки З. Гайдай в Канаду и США в 1946 г., осуществленной в начальный период «холодной войны» между СССР и Западом. **Методология** исследования заключается в применении конкретно-исторического метода для выяснения фактов, обусловивших специфику и ход этой зарубежной гастрольной поездки, структурно-функционального метода – для исследования функционирования украинского классического вокально-исполнительского искусства в контексте культурной жизни Украины, которое в то время подчинялось официальной политической идеологии, также общенаучных методов (анализ, синтез, обобщение и т. д.) – для углубления аргументированности выводов в статье. **Научная новизна** работы заключается в том, что в ней впервые были рассмотрены детали организации зарубежной концертно-гастрольной поездки за океан, состоявшейся под эгидой прокоммунистических сил трех сторон. Это повлияло на ее формат, а также определило направленность деятельности, насыщенной идеологической пропагандой, которую осуществляла З. Гайдай в составе советской делегации. **Выводы.** Проведенный анализ особенностей концертно-гастрольной поездки певицы в ведущие страны североамериканского континента помог определить ее политически-пропагандистский характер, что значительно уменьшило художественную значимость этих гастролей в творческой карьере вовлеченной в этот процесс артистки, однако обогатило ее жизненный опыт новыми событиями, в частности, встречей с украинской диаспорой, и разнообразными впечатлениями.

Ключевые слова: З. Гайдай, зарубежная гастрольная поездка, идеологическая пропаганда, украинская диаспора.

Katsalap Olena, postgraduate of Institute of Arts Borys Hrinchenko Kyiv University

Concert tour of Zoia Haidai to Canada and the USA in 1946

The purpose of the article. The present research is linked with establishing the interrelation between art, ideology, and socio-cultural activity as the essence of Z. Haidai's concert tour to Canada and the USA in 1946, at the beginning of the Cold War between the USSR and the West. **The methodology** of the research lies in applying the concrete-historical method to establish facts which caused the peculiarities and duration of that concert tour abroad, of the structural and functional method to study functioning of the Ukrainian classical vocal and performing art in the context of the Ukrainian cultural and artistic life, which was governed at that time by the official political ideology, and the general scientific methods (analysis, synthesis, generalization etc.) for raising more profound points in the article con-

clusions. **The scientific novelty** of the research lies in the fact that it describes for the first time the details of organization of Z. Haidai's abroad concert tour beyond the Atlantic Ocean, which took place under support of pro-communist political forces of the three countries. This affected the format of this abroad concert tour, as well as determined the direction of Z. Haidai's activity filled with the ideological propaganda, which Z. Haidai had been performing within the Soviet delegation. **Conclusions.** The analysis of the peculiarities of Z. Haidai's abroad concert tour to the main North American countries helped to find out its political and propagandist nature, which substantially decreased its artistic value of the singer's creative career, however enriched her experience with new events, in particular, meeting with Ukrainian diaspora and various impressions.

Keywords: Z. Haidai, abroad concert tour, ideological propaganda, Ukrainian diaspora.

У середині 1940-х рр. З. Гайдай була однією з найвідоміших та найдосвідченіших вітчизняних класичних співачок: її музичні здібності, працелюбство і націленість на невпинний професійний розвиток увінчалися успіхом, а лояльність до влади та політична надійність допомогли здобути низку інших преференцій. Однією з них стала можливість у 1940-х рр. виїздити з концертними виступами за кордон, у тому числі здійснити гастрольну подорож до провідних країн північноамериканського континенту. Успішне завершення таких гастролей і на сьогодні вважається вагомим досягненням у творчій кар'єрі артиста, у ті ж роки, враховуючи політичну ситуацію у світі, зокрема, період розгортання «холодної війни» між СРСР та Заходом, акценти візиту мали всі шанси зміститися з творчих позицій у політичну площину, перетворюючи артиста на радянського посланця, провладного «глашатая». Виявити подробиці проходження цього гастрольного турне допоможуть архівні джерела – щоденник З. Гайдай і статті з іноземної преси, що висвітлювала візит співачки у складі радянської делегації до Канади та США, які зберігаються в Центральному державному архіві-музеї літератури і мистецтва України. Додаткову інформацію для здійснення дослідження надають наукові праці вітчизняних учених у галузі історії К. Горбунова, Л. Дещинського, О. Дзири, В. Євтуха, О. Сухобокової та ін.

Актуальність теми дослідження полягає у виявленні змісту і результатів гастрольної поїздки З. Гайдай до Канади та США в 1946 р. – у період політичної конфронтації між СРСР і Заходом – у контексті дослідження її творчих досягнень на тому етапі та виявлення підтексту тогочасного концертно-гастрольного життя відомих радянських співаків.

Метою дослідження є з'ясування і висвітлення специфічних особливостей закордонних гастролей З. Гайдай до Канади та США, які пов'язані з позиціонуванням СРСР на міжнародній арені в повоєнний період.

Для цього поставлені такі завдання:

- виявити особливості організації та мотиви здійснення закордонної поїздки до Канади і США;
- охарактеризувати концертні виступи З. Гайдай та реакцію публіки на них;
- з'ясувати значимість цих гастролей у творчій біографії співачки у другій половині 1940-х рр.

Виклад основного матеріалу. Закордонна концертно-гастрольна поїздка до Канади та США, куди влітку 1946 р. у складі делегації вирушила З. Гайдай, обіцяла стати незабутньою та суттєво збагатити професійний досвід співачки, оскільки їй випала щаслива нагода репрезентувати власну творчість на фестивалі української музики, пісні й танцю, організованому силами представників української діаспори Канади, також у концертному турі деякими великими містами цієї країни і, на додачу, містами декількох північних штатів США. Одночасно вона отримала унікальну можливість зустрітися з етнічними українцями, нащадки яких у різні історичні періоди покинули Батьківщину в пошуках кращої долі та, завдяки тамтешній політичній свободі [4, 18], змогли зберегти національну самобутність, підтвердженням чому і став організований ними фестиваль. Однак, постає питання: яким чином у сталінську добу стало можливим здійснити гастрольну подорож за океан, зокрема, на цей фестиваль, який мав яскраво виражене національне забарвлення та міг посприяти духовній консолідації українців? Подібні перспективи навряд чи могли задовольняти загарбницькі інтереси радянських керівників стосовно України, через що її зв'язки із закордоном якщо і здійснювалися, то «під пильним наглядом Москви і комуністичної партії» [2, 103]. Ознайомлення з канадською україномовною пресою, яка активно рекламувала фестиваль та приїзд українських гостей, певним чином підтвердило цю думку, засвідчивши факт причетності до його організації «Товариства Українських Канадців» [7, 6]. Очевидно, йдеться про «Товариство об'єднаних українських канадців» (ТОУК) – організацію, яка утворилася на базі Товариства українського робітничо-фермерського дому (ТУРФДім), забороненого урядом Канади в 1940 р. [5, 43]. На відміну від Комітету українців Канади (КУК; з 1989 р. – Конгресу українців Канади), діяльність якого мала проукраїнський характер [6], ТУРФДім сповідував комуністичну ідеологію [3, 232], що, ймовірно, і спричинило такий фінал. Новоутворене ТОУК, швидше за все, не дотримувалося радикальних політичних поглядів і вважалося більш-менш безпечним для пра-

влячої політичної сили Канади, тому організація ним фестивалю отримала визнання з боку офіційної канадської влади, про що, зокрема, свідчить вітання делегації мерами міст Едмонтону (провінція Альберта) та Саскатуну (провінція Саскачеван), де він відбувся [7, 16].

Враховуючи «комуністичний слід» в організації фестивалю та інших заходів, а також момент поїздки – 1946 р., що відзначився повоєнними відбудовами в Радянській країні та голодом, який спалахнув унаслідок організованих сталінською адміністративно-командною системою прискорених темпів хлібозаготівельної кампанії і реформ цін та грошей [1, 358], – не важко було здогадатися про істинний характер цього візиту. Тим більше, що делегація включала не лише музикантів, а й відвертих ідеологів-агітаторів. Окрім співаків З. Гайдай та І. Паторжинського, до її складу увійшли редактор газети «Радянська Україна» Л. Паламарчук (він очолив делегацію), професор Львівського університету С. Стефаник (син українського письменника В. Стефаника) і поет А. Малишко. Інформація про склад делегації, подробиці її запрошення, яке відбулося в ході домовленості між торонтським «Краєвим Виконавчим Комітетом Товариства Українських Канадців» та київським «Товариством Культурного Зв'язку з Закордоном» [7, 6], а також відомості про перебіг фестивального свята в Едмонтоні та своєрідного його продовження в Саскатуні і подальші концерти та заходи за її участі тощо, були висвітлені в канадській пресі. Зокрема, це стосується й україномовної газети «Українське життя», що рясніла гаслами на кшталт «Хай Живе Україна! Хай Живе Дружба Канади і СРСР!» [7, 9], теж демонструючи приналежність до місцевої комуністичної партії. Організатори також не приховували від громадськості того, що фестиваль в Едмонтоні нині «набрав ширшого характеру», оскільки ставить перед собою не лише «культурні цілі», а й, завдяки приїзду «дорогих гостей з Радянської України», підтримує ідею боротьби «за тривалий міжнародний мир та за дружбу між Канадою і Радянським Союзом» [7, 6]. Під час проходження фестивалю до саскатунської англomовної преси потрапили й відповідні заяви консула радянського посольства в Оттаві М. Дегтяря, в яких наголошувалося на тому, що «Росія та росіяни прагнуть лише миру» тощо [7, 76]. Таким чином, багатотисячна громада, яку зацікавив фестиваль української музики, пісні й танцю в Едмонтоні [8, 16 зв.] та Саскатуні [7, 16], зазнала впливу радянської ідеологічної пропаганди. Однак, ні фестивальний виступ З. Гайдай в Едмонтоні з українськими народними піснями «Прилетіла перепілонька», «Гомін, гомін по діброві», піснею І. Віленського на слова С. Голованівського «Моя Україна» та ін., що був сприйнятий дуже тепло, проте без особливого захоплення, на що співачка, незважаючи на втому з дороги та не вельми вдалий спів, все-таки сподівалася [8, 17], ні наготовлені доповідачами промови, що звучали на фестивалі і теж навряд чи мали гучний успіх, не йшли в порівняння з ажіотажем, який спостерігався під час особистого спілкування публіки з артистами. Люди, які обступили представників делегації наступного дня після фестивального концерту в Едмонтоні, хотіли не лише отримати автографи, а, замість підготовлених та відрепетируваних доповідей, воліли почути відповіді на свої, не виключено, наболілі питання. І хоча, на думку З. Гайдай, їй довелося почути й зіштовхнутися з «безглуздощами» на кшталт здивування, що сукня, в яку вона була вбрана, дійсно з Радянського Союзу [8, 18-18 зв.], це легко сьогодні пояснити браком достовірної інформації внаслідок непростих політичних відносин між СРСР та Заходом.

На банкеті в Едмонтоні, влаштованому для радянської делегації та учасників фестивалю, знову лунали доповіді, що на якусь мить навіть розчулили присутніх. Але виринали на поверхню й «слизькі теми», наприклад, стосовно «утікачів» з України, які змушений був коментувати Л. Паламарчук. Такі моменти лякали З. Гайдай, оскільки вона остерігалася непередбачуваних ексцесів із боку слухачів [8, 18 зв.-19 зв.], які б могли їх, радянських посланців, але непрофесійних політиків, загнати в глухий кут. Проте цього не сталося, оскільки після завершення банкету кожного з них вкотре оточили люди, аби взяти автографи та поставити власні «позапротокольні» питання [8, 20]. Подібні випадки мали місце й у фестивальному Саскатуні: занепокоєння так званих «націоналістів» долею «неповерненців» до Радянського Союзу з політичних міркувань [8, 23], що дивувало співачку, їх питання стосовно «української держави» [7, 14 а] і довгі розмови з людьми, які знову й знову намагалися поспілкуватися з кожним із делегатів, аби отримати цінну для себе інформацію про життя побратимів на далекій батьківщині. Кінцевим результатом насиченої фестивальної програми в Едмонтоні та Саскатуні, яку, окрім концертів, було доповнено виснажливим для артистки «інтерактивом» із місцевими жителями, стало резюмування в її щоденнику, де членів делегації, і себе в тому числі, вона вдоволено нарекла «першокласними агітаторами» [8, 24].

Подальші поїздки до Ванкувера (провінція Британська Колумбія), Калгарі (провінція Альберта), Вінніпегу (провінція Манітоба), Торонто (провінція Онтаріо), Монреалю (провінція Квебек) та інших міст вкотре довели, що діяльність З. Гайдай у цьому гастрольному турі не обмежувалася співом. У концертах її – гостю з України – публіка зустрічала чудово, проте величезного успіху, як і

завжди впродовж цих гастролей, співачка не мала [8, 53 зв.]. Та й насичений графік візиту не давав можливості ґрунтовно опікуватися творчими питаннями. Перед кожним виступом зазвичай була одна репетиція, і то почасти, на превеликий жаль артистки, з низькопрофесійними концертмейстерами [8, 16-16 зв.; 8, 32 зв.; 8, 49 зв.-50]. Час і сили продовжували поглинати розмови з місцевими українцями у Ванкувері [8, 34], виступ на радіо [8, 55] та участь у «Прийомі жінвідділів ТУК» [7, 25] («Товариства Українських Канадців») у Вінніпезі, прес-конференція з представниками щоденної англомовної преси, які ставили «провокаційні питання», і зустріч із «діячами українських націоналістичних організацій і товариств» у Торонто [7, 9 зв.] тощо. Таку популярність гостей з України, їхню задіяність у багатьох заходах можна пояснити однією фразою, що прозвучала з натовпу представників української діаспори, який зустрів делегацію на вокзалі Торонто: «Ми Вас 27 років чекали!» [8, 63]. Заклопотана цим усім, співачка навіть не надала великого значення малоприємному для артиста факту вимушеного повернення грошей за квитки на їхній концерт у Калгарі двом глядачам неукраїнського походження, які мотивували свою вимогу тим, що бажали слухати спів, а не промови невідомою мовою [8, 45 зв.]. Та подібний інцидент не змінив наміри представників радянської делегації й надалі продовжувати нести «слова правди про Україну» [7, 43]. Навіть у повсякденних бесідах на політичні теми з представниками сторони, що їх приймала, вони завжди були готові «гострі боки пом'якшувати, хороші підкреслювати» [8, 26], традиційно «прикрашаючи» радянську дійсність з вірою, що все в майбутньому налагодиться, і говорити «на захист Радянського Союзу» [8, 57 зв.]. Дивує те, що щоденник З. Гайдай переповнений захопленням від перебування на канадській землі, від побаченої там заможності, пишності, краси і порядку, однак скепсис та роздратування, яке відчувається в її ставленні до так званих «націоналістів» і «ворожих газет» [8, 15 зв.; 8, 22-23], а також висновки, що «при нашій матеріальній та побутовій бідності ми все ж дуже багаті духовно» [8, 28], підкреслюють її свідому прорадянську позицію і готовність у будь-якій ситуації захищати політичні «ідеали» та «цінності» країни, яку вона вважала своєю Батьківщиною.

Та все ж «політиканство», в яке «загналися» представники радянської делегації під час перебування в Канаді, подекуди викликало й супротив із боку місцевої влади та мешканців. Під час перебування в Монреалі за ними вела нагляд поліція [8, 81-81 зв.], а в Тіммінісі (провінція Онтаріо) «реакціонери та націоналісти» розгорнули антиагітацію й заборонили Л. Паламарчуку і А. Малишку виступити з промовами, інакше б не дозволили відбутися концерту [8, 84 зв.]. Але справжні неприємності у зв'язку з цим на «мандрівників» чекали в США. Гастрольний тур деякими містами цієї країни, до організації якого була причетна «Рада Американсько-Радянської Дружби» [7, 33], виявився для представників радянської делегації несподіванкою, оскільки планувався під час їх перебування в Канаді [8, 51-51 зв.]. У США артисти встигли дати декілька доволі успішних концертів, один з яких – на два відділи – з аншлагом відбувся в Нью-Йорку п'ятого жовтня 1946 р. Вишуканий концертний репертуар засвідчив високий рівень проведеного заходу: З. Гайдай виконала «Серенаду» і «Куда?» Ф. Шуберта, «Лорелею» Ф. Ліста (німецькою), арію Манон з опери «Манон» Ж. Массне (російською), арію Снігуроньки з однойменної опери М. Римського-Корсакова, «День ли царит...» П. Чайковського, арію Ганни з опери «Наймичка» М. Вериківського, декілька українських народних пісень тощо. Після концерту артистів привітали знамениті митці-емігранти – російський композитор О. Гречанинов, диригент Е. Купер, співачка І. Кремер, донька російського співака Ф. Шаляпіна Лідія та ін. [8, 114-114 зв.]. Однак на заваді наступній поїздки до Детройту (штат Мічиган) стали вимоги представників місцевої влади припинити концерти [8, 115], оскільки радянські делегати не зареєструвалися, як «іноземні агенти», що загрожувало або сплатою тисячі доларів штрафу, або двома роками ув'язнення, або тим та іншим разом [7, 54]. Ймовірно, мало місце непорозуміння, яке вилилося в порушення правил перетину кордону. Крім того, характер діяльності артистів, зокрема, виступ З. Гайдай та І. Паторжинського на прокомуністичному «3-му Американському слов'янському конгресі», що пройшов у Медісон Сквер Гарден [7, 42; 8, 101-102], засвідчив їх політичну неблагонадійність в очах місцевої влади. Таким чином, представники радянської делегації змушені були безславно покинути північноамериканський континент. Як зазначила в щоденнику співачка, під час скороспішного від'їзду [8, 117 зв.], про що, швидше за все, подбала «радянська амбасада» [7, 54], їй довелося залишити деякі речі та навіть ноти, аби без додаткових проблем із багажем відлетіти до СРСР [8, 119 зв.].

Наукова новизна роботи полягає в тому, що в даній праці вперше було висвітлено подробиці організації й проходження концертно-гастрольної поїздки З. Гайдай до Канади та США. Здійснена в період радянського тоталітаризму середини 1940-х рр. та за сприяння прокомуністичних сил трьох країн, вона набула ознак політично-пропагандистської акції, яку свідомо проводили в провідних державах північноамериканського континенту члени радянської делегації.

Висновки. Отже, організація концертно-гастрольної поїздки до Канади та США в 1946 р. лівими силами трьох країн із метою політичної пропаганди комуністичного ладу визначила її характер та вплинула на

перебіг. Залучена до цієї поїздки З. Гайдай, безперечно, могла б отримати чудову нагоду збагатити свій творчий потенціал, якби мета гастролей від самого початку не була скомпрометована політично-пропагандистськими намірами, а співачка не перетворилася на радянського посланця. Проте в сталінську добу інакше й не могло бути, оскільки закордонна поїздка, яка передбачала зустріч з іноземцями, а в даному випадку – з представниками української діаспори, не могла обмежитися виключно мистецькими завданнями, а репрезентувала агітаційну модель партійно-державного штибу. Тому цим гастролям не судилося стати знаковою подією у творчій біографії співачки. Не запропонувавши публіці принципово нового репертуару чи тематичних концертних програм, розтрачуючи час та енергію на різні зустрічі, прес-конференції тощо вона не встигла вповні проявити свій вокально-виконавський талант. Хоча ця поїздка й не принесла артистці особливих творчих досягнень, вона збагатила її новим життєвим досвідом під час перебування у провідних країнах північноамериканського континенту, в моменти незабутніх зустрічей з представниками української діаспори, в періоди випробувань на мобільність та стійкість у непередбачуваних ситуаціях, спричинених специфікою поїздки.

Література

1. Горбуров К. Є. Економічні, етнонаціональні та демографічні наслідки голоду 1946-1947 років / К. Є. Горбуров // Український селянин. – 2006. – Випуск 10. – С. 358-360.
2. Дещинський Л. Є. Поневолення України більшовицькою системою та припинення її репрезентації на міжнародній арені у першій половині XX ст. / Л. Є. Дещинський // Вісник Національного університету «Львівська політехніка». Держава та армія. – 2014. – № 784. – С. 97-106.
3. Дзира О. І. Комуністичний рух українців в Канаді у міжвоєнний період / О. І. Дзира // Наукові праці історичного факультету Запорізького національного університету, 2016, вип. 45, том 1. – С. 231-236.
4. Євтух В. Українська етнічність поза межами України / Володимир Євтух, Олена Ковальчук, Андрій Попок, Володимир Трошинський // Народна творчість та етнографія. – 2010. – № 4. – С. 5-20.
5. Євтух В. Б. Етнокультурна діяльність українських канадців: здобутки і проблеми / В. Б. Євтух, О. О. Ковальчук // Укр. іст. журн. – 1991. – № 9. – С. 42-50.
6. Конгрес українців Канади [Електронний ресурс] / Енциклопедія історії України // Інститут історії України. Національна академія наук України. – Режим доступу: http://resource.history.org.ua/cgi-bin/eiu/history.exe?Z21ID=&I21DBN=EIU&P21DBN=EIU&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=eiu_all&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=TRN=&S21COLORTERMS=0&S21STR=Kongres_Ukrainstiv_Kanadi.
7. Центральний державний архів-музей літератури і мистецтва України, м. Київ (ЦДАМЛМ України), ф. 147, оп. 1, спр. 337, 137 арк. [Газетні вирізки із замітками про перебування в Канаді, Америці, Ірані, Китаї та Пакистані. Англ., рос. і укр. мови. Друк. Почато 24 липня 1946 р. Закінчено 1 квітня 1954 р.].
8. Центральний державний архів-музей літератури і мистецтва України, м. Київ (ЦДАМЛМ України), ф. 147, оп. 1, спр. 37, 121 арк. [Щоденник. Записи поїздки до Канади та Америки. Рос. мова. Рукопис. 16 червня 1946 р. – 15 жовтня 1946 р.].

References

1. Horburov, K.Ye. (2006). Economic, Ethnonational, and Demographic Consequences of the 1946-1947 Famine. *Ukrainskyi selianyn*, 10, 358-360 [in Ukrainian].
2. Deshchynskiy, L.Ye. (2014). Conquest of Ukraine by the Communist System and Stopping Its Representation at the International Arena in the First Half of the 20th Century. *Visnyk Natsionalnoho universytetu «Lvivska politekhniky»*. Derzhava ta armiia, 784, 97-106 [in Ukrainian].
3. Dzyra, O.I. (2016). Communist Movement of Ukrainian Canadians between the Two World Wars. *Naukovi pratsi istorychnoho fakultetu Zaporizkoho natsionalnoho universytetu*, 45, 231-236 [in Ukrainian].
4. Yevtukh, V., & Kovalchuk, O., & Popok, A., & Troshchynskiy, V. (2010). Ukrainian Ethnos outside Ukraine. *Narodna tvorchist ta etnografiia*, 4, 5-20 [in Ukrainian].
5. Yevtukh, V.B., & Kovalchuk, O.O. (1991). Ethnocultural Activity of Ukrainian Canadians: Achievements and Problems. *Ukr. ist. zhurn.*, 9, 42-50 [in Ukrainian].
6. Ukrainian Canadian Congress. Encyclopedia of the History of Ukraine. Institute of the History of Ukraine. National Academy of Sciences of Ukraine. Retrieved from http://resource.history.org.ua/cgi-bin/eiu/history.exe?Z21ID=&I21DBN=EIU&P21DBN=EIU&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=eiu_all&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=TRN=&S21COLORTERMS=0&S21STR=Kongres_Ukrainstiv_Kanadi
7. Central State Archives Museum of Literature and Arts of Ukraine, the city of Kyiv (TsDAMLM of Ukraine), f. 147, op. 1, case 337, 137 sh. [Newspaper cuttings with notes about the stay in Canada, America, Iran, China, and Pakistan. English, Russian, and Ukrainian languages. Printed. Started on 24 July 1946. Ended on 1 April 1954].
9. Central State Archives Museum of Literature and Arts of Ukraine, the city of Kyiv (TsDAMLM of Ukraine), f. 147, op. 1, case 37, 121 sh. [Diary. Entries on the trip to Canada and America. Russian language. Manuscript. 16 June 1946 – 15 October 1946].

З М І С Т

КУЛЬТУРОЛОГІЯ

<i>Степанова О. А.</i>	Культ католицьких ікон у туристичній галузі України.....	3
<i>Аманмурадов Н.</i>	Культурні цінності музеїв Туркменістану у формуванні засад діалогу культур.....	8
<i>Божко Л. Д.</i>	Травелог у просторі нових медіа-комунікацій.....	14
<i>Грінберг Л. Ф.</i>	Підготовка фахівців інформаційного профілю: соціокультурний аспект...	20
<i>Коваленко Є. Я.</i>	Особливості культури менеджменту в Стародавній Індії.....	24
<i>Колосова Н. А.</i>	Меценатська діяльність князя В.-К. Острозького та його роль в історії князівського меценатства України кінця XVI – початку XVII ст.....	32
<i>Косінова О. М., Капустянська О. М.</i>	Особливості корпоративного спілкування і його значення для формування культури шоу-продюсера.....	38
<i>Мельник М. Т.</i>	Потенціал фешн-туризму в контексті формування міжнародного іміджу України.....	42
<i>Пилипів В. В.</i>	Філософсько-культурологічні аспекти феномену гостинності.....	47
<i>Піщанська В. М.</i>	Філософські, релігійні та мистецькі виміри духовної культури козацького бароко.....	52
<i>Руденко С. Б.</i>	Прокрустове ложе марксизму для авангардної музеології.....	57
<i>Адамовська М.С.</i>	Культурологічна складова практико-орієнтованої підготовки у сфері туризму.....	63
<i>Вернигоренко О. С.</i>	Дослідження хронотопу міста в культурологічному контексті (на матеріалі збірки Михайля Семенка «Дерзання»).....	69
<i>Красовський С. О.</i>	Імідж та бренд України у контексті комунікативної функції міжнародного туризму.....	76
<i>Мащенко І. О.</i>	Міфологічні персонажі спортивно-художніх дійств у сучасній культурі....	83
<i>Новікова Г. Ю.</i>	Зародження феномену середовищних музеїв в європейській музейній традиції.....	88
<i>Пономаренко Ю. В.</i>	Гетерохронія та гетеротопія сучасних практик культури.....	93
<i>Сокол Є. В.</i>	Українські художньо-ігрові фільми: передумови та тенденції розвитку жанру за часів хрущовської «відлиги».....	99
<i>Шершова Т. В.</i>	Фольклорні засади формування пісенного виконавства Полтавщини.....	105

ФІЛОЛОГІЯ

<i>Рибінська Ю. А.</i>	Methodical foundations of the professional communicative preparation of future philologists ne means of creative writing [Методологічні засади професійної комунікативної підготовки філологів засобами креативного перекладу].....	110
------------------------	---	-----

МУЗИКОЗНАВСТВО

Бондарчук В. О.	«Сорочинський ярмарок» М.Мусоргського у сценічному втіленні Д.М.Гнатюка.....	116
Гусарчук Т. В	Деякі драматургічні особливості духовних концертів Артемія Веделя у світлі фідеїстичного діалогу.....	122
Каблова Т. Б., Левіт Д. А.	Естрадний вокальний номер: специфіка режисури.....	128
Каплієнко-Люк Ю.В.	Принципи обробок українських народних пісень про кохання у творчості Андрія Кушніренка.....	133
Кравченко А. І.	Поліхудожні проекти у виконавській творчості українських ансамблів кінця XX – початку XXI століть.....	139
Кузьмінський І. Ю.	Історія київського музичного братства та музичної капели київського магістрату (XVII–XVIII століття).....	145
Макаренко Л. П.	Особливості фольклорної трансформації в оркестровій творчості Л.Колодуба на основі аналізу симфонії № 3 «В стилі українського бароко».....	150
Михайлова О. В.	Принципи циклізації <i>mélodie</i> Ф. Пуленка на вірші Г. Аполлінера.....	155
Палійчук І. С.	Жанр мініатюри для мідних духових інструментів у творчості українських композиторів 80–90-х років XX ст.....	160
Ракочі В. О.	Драматургічні й виражальні функції оркестру у Третьому фортепіанному концерті Сергія Рахманінова.....	166
Тормахова В. М., Тормахова А. М.	Полістилістика в музиці Джона Зорна як прояв постмодернізму.....	171
Шевченко Л. М.	Культурна штучність романтичної стилістики в умовах українського ліризму і в формуванні мистецьких засад фортепіанної гри від XIX на XX століття.....	176
Юрченко М. С.	Внутрішній музичний рух у концертних хорових творах Максима Березовського. На прикладі концерту «Тебе Бога хвалим» C-dur, № 1.....	184
Аксьонов О. Б.	Значення творчості українських композиторів XIX століття для розвитку національного музичного мистецтва.....	191
Білоусова С. В.	Методологічні засади та педагогічні принципи В. Івка.....	196
Дріневська В. С.	Осягнення драматургії народної пісні як умова розвитку артистизму виконавця.....	203
Кисла С.	Творчий діалог С. Рахманінова та Ф. Шаляпіна (на прикладі романсів opus 34).....	209
Лапко В. В.	Композитор Шолом Секунда в мультикультурному мистецькому середовищі Олександрії на початку XX ст.....	215
Овсяннікова Н. Ю.	Джазова інтерпретація пісенної спадщини Олександра Злотника.....	219
Остапчук Н. М.	Тенденції розвитку вітчизняної баянно-акордеонної школи кінця XX – початку XXI ст.....	223
Пістунова Т. В.	Новітні тенденції в українському джазі.....	228

Раденко Ю. В., Раденко Б. М.	Вокальна імпровізація як особливість виконавського процесу у мюзиклах	233
Фурдуй Ю. В.	Жанрова парадигма фортепіанної багателі у творчості Л. Бетховена.....	238
Шевченко В. В., Добронравова С. А.	Трансформаційні процеси в жанрі обробки народної пісні (на прикладі творчості О. Яковчука і Г. Гаврилець).....	243
Чабаненко Н. А.	Засади професійної майстерності бандуристів в умовах сучасного культурного розвитку.....	247
Щириця Д. О.	«Гіперпризма» Едгара Вареза як цілісність.....	252
Юрчук В. В., Хлопотова А. А.	Інтерпретація класичних творів в джазовій вокально інструментальній музиці.....	258
Ялоза А. Г.	Елегія Й. Мерца в контексті культури першої половини XIX століття.....	263
Беда О. М.	Творчість гурту «Jungleman» у контексті розвитку українського джазу	269
Бережник С. І.	Вплив фестивалю «Sziget» на розвиток культури в Східній Європі.....	275
Богданов М. М.	Сучасні тенденції в українській електронній та поп-музиці.....	280
Ван Мінцзе	Партія сопрано в опері «Царська наречена»М. Римського-Корсакова.....	286
Волик О. О.	Художній етюд на перехресті віртуозності та концептуалізму.....	291
Кацалап О. В.	Концертно-гастрольна поїздка Зої Гайдай до Канади та США в1946 р.	296
Коресандович Н. М.	Музично-стильові форми відтворення національної ідеї у творчості українських композиторів (1920 – 1930-х рр.).....	301
Лавриненко А. В.	Музично-пісенне мистецтво: основні поняття і категорії.....	307
Пастухов О. В.	Вільям Уотерхаус і Моріс Аллард: видатні постаті в історії фаготного виконавства.....	312
Прохоренко-Дензуб Я.А.	Фольклорні прояви у ладо-гармонічній лексиці українських композиторів радянської доби.....	318
Радкевич Ю. М.	Сучасний стан українського музичного діаспорознавства (на матеріалі виконавського стилю Квітки Цісик).....	324
Руснак Ю. М.	Odesa pianistic school as a system phenomenon of the musical culture of Ukraine [Одеська піаністична школа як системне явище музичної культури України].....	328
Семенова А. В.	Жанрово-стильові аспекти Опері М. В. Лисенка «Ноктюрн».....	334
Чень Наньпу	Китайські керамічні мембранофони доби неоліту (IV-II тис. до н. е.).....	341
Шевчук І. Г.	Хорова творчість К. Стеценка в контексті духовних і жанрово-стильових пошуків української культури початку XX ст.....	346

СОДЕРЖАНИЕ

КУЛЬТУРОЛОГИЯ

<i>Степанова Е. А.</i>	Культ католических икон в туристической отрасли Украины.....	3
<i>Аманмурадов Н.</i>	Культурные ценности музеев Туркменистана в формировании основ диалога культур	8
<i>Божко Л. Д.</i>	Травелог в пространстве новых медиа-коммуникац.....	14
<i>Гринберг Л. Ф.</i>	Подготовка специалистов информационного профиля: социокультурный аспект	20
<i>Коваленко Е. Я.</i>	Особенности культуры менеджмента в Древней Индии	24
<i>Колосова Н. А.</i>	Меценатская деятельность князя В. К. Острожского и его роль в истории княжеского меценатства Украины конца XVI - начала XVII веков	32
<i>Косинова Е. Н., Капустянская Е. Н.</i>	Особенности корпоративного общения и его значение для формирования культуры шоу-продюсера	38
<i>Мельник М. Т.</i>	Потенциал фешн-туризма в контексте формирования международного имиджа Украины	42
<i>Пылыпив В. В.</i>	Философско-культурологические аспекты феномена гостеприимства	47
<i>Пищанская В. Н.</i>	Философские, религиозные и художественные измерения духовной культуры казацкого барокко	52
<i>Руденко С. Б.</i>	Прокрустовое ложе марксизма для авангардной музеологии.....	57
<i>Адамовская М.С.</i>	Культурологическая составляющая практико-ориентированой подготовки в сфере туризма	63
<i>Вернигоренко О. С.</i>	Исследование хронотопа города в культурологическом контексте (на материале сборника Михаила Семенко «Дерзания»).....	69
<i>Красовский С. А.</i>	Имидж и бренд Украины в контексте коммуникативной функции международного туризма	76
<i>Мащенко И. О.</i>	Мифологические персонажи спортивно-художественных действий в символическом поле культуры	83
<i>Новикова А. Ю.</i>	Зарождение феномена средовых музеев в европейской музейной традиции	88
<i>Пономаренко Ю. В.</i>	Гетерохрония и гетеротопия современных практик культуры	93
<i>Сокол Е. В.</i>	Украинские художественно-игровые фильмы: предпосылки и тенденции развития жанра во времена хрущевской «оттепели».....	99
<i>Шершова Т. В.</i>	Фольклорные основы формирования песенного исполнительства Полтавщины	105

ФИЛОЛОГИЯ

<i>Рыбинская Ю. А.</i>	Методологические основы профессиональной коммуникативной подготовки филологов средствами креативного перевода	110
------------------------	---	-----

МУЗЫКОВЕДЕНИЕ

<i>Бондарчук В. А.</i>	«Сорочинская ярмарка» М. Мусоргского в сценическом воплощении Д. М. Гнатюка	116
<i>Гусарчук Т. В.</i>	Некоторые драматургические особенности духовных концертов Артемия Веделя в свете фидеистического диалога	122
<i>Каблова Т. Б., Левит Д. А.</i>	Эстрадный вокальный номер: специфика режиссуры.....	128
<i>Каплиенко-Илюк Ю. В.</i>	Принципы обработок украинских народных песен о любви в творчестве Андрея Кушніренко	133
<i>Кравченко А. И.</i>	Полихудожественные проекты в исполнительском творчестве украинских ансамблистов конца XX – начала XXI веков	139
<i>Кузьминский И. Ю.</i>	История киевского музыкального братства и музыкальной капеллы киевского магистрата (XVII-XVIII века).....	145
<i>Макаренко Л. П.</i>	Особенности фольклорной трансформации в оркестровом творчестве Л. Колодуба на основе анализа Симфонии № 3 «В стиле украинского барокко».....	150
<i>Михайлова О. В.</i>	Принципы циклизации <i>mélodie</i> Ф. Пуленка на стихи Г. Аполлинера.....	155
<i>Палийчук И. С.</i>	Жанр миниатюры для медных духовых инструментов в творчестве украинских композиторов 80–90-х годов XX в.....	160
<i>Ракочи В. А.</i>	Драматургические и выразительные функции оркестра в Третьем фортепианном концерте Сергея Рахманинова	166
<i>Тормахова В. Н., Тормахова А. Н.</i>	Полистилистика в музыке Джона Зорна как проявление постмодернизма...	171
<i>Шевченко Л. М.</i>	Культурная искусственность романтической стилистики в условиях украинского лиризма и в формировании художественных оснований фортепианной игры от XIX на XX столетие.....	176
<i>Юрченко М. С.</i>	Внутреннее музыкальное движение в концертных хоровых произведениях Максима Березовского. На примере концерта «Тебе Бога хвалим» C-dur, №1	184
<i>Аксенов А. Б.</i>	Значение творчества украинских композиторов XIX века для развития национального музыкального искусства	191
<i>Белюсова С. В.</i>	Методологические основы и педагогические принципы В. Ивко	196
<i>Дриневская В. С.</i>	Постижение драматургии народной песни как условие развития артистизма исполнителя	203
<i>Кислая С.</i>	Творческий диалог С. Рахманинова и Ф. Шаляпина (на примере романсов opus 34).....	209
<i>Лапко В. В.</i>	Композитор Шолом Секунда в мультикультурной художественной среде Александрии в начале XX в	215

Овсянникова Н. Ю.	Джазовая интерпретация песенного наследия Александра Злотника	219
Остапчук Н. Н.	Тенденции развития отечественной баянно-акордеонной школы конца XX - начала XXI в	223
Пистунова Т. В.	Новейшие тенденции в украинском джазе	228
Раденко Ю. В., Раденко Б. Н.	Вокальная импровизация как особенность исполнительского процесса в мюзиклах.....	233
Фурдуй Ю. В.	Жанровая парадигма фортепианной багатели в творчестве Л. Бетховена.....	238
Шевченко В. В., Добронравова С. А.	Трансформационные процессы в жанре обработки народной песни (на примере творчества А. Яковчука и А. Гаврилец).....	243
Чабаненко Н. А.	Основы профессионального мастерства бандуристов в условиях современного культурного развития	247
Щирица Д. А.	«Гиперпризма» Эдгара Вареза как целостность	252
Юрчук В. В., Хлопотова А. А.	Интерпретация классических произведений в джазовой вокально- инстру- ментальной музыке.....	258
Ялоза А. Г.	Элегия Й.Мерца в контексте культуры первой половины XIX в	263
Беда О. Н.	Творчество группы «Junglesman» в контексте развития украинского джаза ...	269
Бережник С. И.	Влияние фестиваля «Sziget» на развитие культуры в Восточной Европе	275
Богданов Н. Н.	Современные тенденции в украинской электронной и поп-музыке	280
Ван Минцзе	Партия сопрано в опере «Царская невеста» Н. Римского-Корсакова	286
Волик А. А.	Художественный этюд на перекрестье виртуозности и концептуализма.....	291
Кацалап Е. В.	Концертно-гастрольная поездка Зои Гайдай в Канаду и США в 1946 г.	296
Коресандович Н. Н.	Музыкально-стилевые формы воссоздания национальной идеи в творчестве украинских композиторов (1920 – 1930-х гг.).....	301
Лавриненко А. В.	Музыкально-песенное искусство: основные понятия и категории	307
Пастухов А. В.	Уильям Уотерхаус и Морис Аллард: выдающиеся фигуры в истории фаготного исполнительства	312
Прохоренко-Деньгуб Я.А.	Фольклорные проявления в ладо-гармонической лексике украинских композиторов советского периода	318
Радкевич Ю. Н.	Современное состояние украинского музыкального диаспороведения (на материале исполнительского стиля Квитки Цисык).....	324
Руснак Ю. Н.	Одесская пианистическая школа как системное явление музыкальной культуры Украины	328
Семенова А. В.	Жанрово-стилевые аспекты оперы Н. В. Лысенко «Ноктюрн».....	334
Чень Наньпу	Китайские керамические мембранофоны эпохи неолита(IV-II тыс. до н.э.)...	341
Шевчук И. Г.	Хоровое творчество К. Стеценко в контексте духовных и жанрово-стилевых исканий украинской культуры начала XX столетия	346

C O N T E N T S

CULTUROLOGY

<i>Stepanova O.</i>	The Cult of Catholic Icons in the Tourist Industry of Ukraine.....	3
<i>Amanmuradov N.</i>	Cultural values of museums of Turkmenistan in the formation of the ambush of the dialogue of cultures.....	8
<i>Bozhko L.</i>	Travelogue in the space of new media communications.....	14
<i>Greenberg L.</i>	Preparation of professional for profession of informational profile: socio-cultural aspect.....	20
<i>Kovalenko E.</i>	Features of Management Culture in Ancient India.....	24
<i>Kolosova N.</i>	Patronage activity of prince V.K. Ostrozkyi and his role in the history among princes' patronage activity of Ukraine in the late 16th and early 17th centuries...	32
<i>Kosinova O., Kapustyanskaya O.</i>	Characteristics of pedagogical communication and its importance for corporate culture director.....	38
<i>Melnyk M.</i>	Fashion tourism potential in the context of Ukraine's international image creation.....	42
<i>Pylypiv V.</i>	Philosophical and Culturological Aspects of the Phenomenon of Hospitality.....	47
<i>Pishchanska V.</i>	Philosophical, religious, and artistic orientations of spiritual culture of the cossack baroque.....	52
<i>Rudenko S.</i>	Marxist bed of procrustes for avant-garde museology.....	57
<i>Adamovska M.</i>	Culturological composition of practice-oriented training in the field of tourism	63
<i>Vernyhorenko O.</i>	Research city's time space in cultural context (based on the collection Mikhail Semenko «Derzannia»).....	69
<i>Krasovskyi S.</i>	The image and brand of Ukraine in the context of the communicative function of the international tourism.....	76
<i>Mashchenko I.</i>	Mythological characters in sports and artistic performances in the symbolic field of culture.....	83
<i>Novikova H.</i>	The emergence of the environmental museums phenomenon in the european museum tradition.....	88
<i>Ponomarenko Y.</i>	Heterochrony and heterotopy of modern practices of culture.....	93
<i>Sokol E.</i>	Ukrainian art-films: background and trends in the development of the genre during the khrushchev «thaw».....	99
<i>Shershova T.</i>	The folk-song performance of Poltava region as a means of national sociocultural identity.....	105

PHILOLOGY

Rybinska Y.	Methodical foundations of the professional communicative preparation of future philologists ne means of creative writing.....	110
--------------------	---	-----

MUSICOLOGY

Bondarchuk V.	Sorochinsky Fair "by M.Musorgsky in the stage design by Dmitry M. Gnatyuk..	116
Husarchuk T.	Some dramaturgic features of Artemiy Vedel's spiritual concertos in the light of fidetic dialogue.....	122
Kablova T., Lievit D.	Pop-vocal number: the specificity of directing.....	128
Kapliyenko-Iliuk Y.	Principles of arrangement of ukrainian folk songs about love in the creative works of Andriy Kushnirenko.....	133
Kravchenko A.	Poly-artistic projects in the performing art of Ukrainian ensemble musicians of the late XX and early XXI centuries.....	139
Kuzminsky I. Makarenko L.	Musical culture in the life of Kyiv voivodes and governors (15th-18th centuries) Features of folklore transformation in the orchestral oeuvre of L. Kolodub based on the analysis of Symphony No. 3 "In the style of the Ukrainian Baroque".....	145 150
Mykhailova O.	Principles of the cyclization of <i>mélodie</i> by F. Poulenc on poems by G. Apollinaire.....	155
Paliichuk I.	Genre miniatures for brass instruments in the works of composers Ukrainian 80–90-ies of XX century.....	160
Rakochi V.	Dramaturgical and Expressive Functions of the Orchestra in Sergei Rachmaninoff's Third Piano Concerto.....	166
Tormakhova V., Tormakhova A.	Polistylistic in John Zorn's music as manifestations of postmodernism.....	171
Shevchenko L.	Cultural affectation of traits in romantic style in condition of the ukrainian lyricism and in shaping artistic bases of piano plays from XIX on XX century	176
Yurchenko M.	Internal music movement in concert choral works of Maksym Berezhovsky. On the example of the concert, "You praise God" C-dur, № 1.....	184
Aksenov A.	The significance of the works of Ukrainian composers of the XIX century for the development of national musical art.....	191
Belousova S.	Methodological principles and pedagogical principles by V. Ivko.....	196
Drinevskaya V.	The comprehension of folk song dramaturgy as the condition of performer's artistry development.....	203
Kysla S.	Creative dialogue S. Rakhmaninov and F. Shalipin (at the example of romans opus 34).....	209
Lapko V.	Composer Sholom Secunda in the multicultural artistic environment of Alexandria in the early twentieth century.....	215
Ovsyannikova N.	Jazz interpretation of Alexander Zlotnik song heritage.....	219

Ostapchuk N.	Trends in the development of the national accordion-accordion school the end of the XX - beginning of the XXI century.....	223
Pistunova T.	New trends in ukrainian jazz.....	228
Radenko Y., Radenko B.	Vocal improvement in musics as performing process interpretation.....	233
Furdui J.	Genre paradigm of the piano bagatelle in the creativity of L. Beethoven.....	238
Schevchenko V., Dobronravova S.	Transformation processes in the genre of folk song processing (on the example of the works of A. Jacobchuk and A. Gavrylets).....	243
Chabanenko N.	Principles of professional mastery of bandura in the conditions of modern cultural development.....	247
Shchyrytsia D.	«Hyperprism» by Edgard Varese as integrity.....	252
Yurchuk V., Khlopotova A. Yaloza A.	Interpretation of classic works in jazz vocal- instrumental music.....	258
	Elegy of J. Merz in the context of the culture of the first half of the 19th century	263
Beda O.	Creativity of «Jungleman» in the context of Ukrainian jazz development.....	269
Berezhnyk S.	The impact of the Sziget festival on cultural development in Eastern Europe.....	275
Bogdanov N.	Contemporary trends in ukrainian electronic and pop-music.....	280
Van Mingjie	Party soprano in opera "Regal bride" of N. Rimsky-Korsakov.....	286
Volik A.	Artistic etude at the crossroads of virtuosity and conceptualism.....	291
Katsalap O.	Concert tour of Zoia Haidai to Canada and the USA in 1946.....	296
Koresandovich N.	Musical-style forms of reproduction of the national idea in the work of ukrainian composers (1920 – 1930's).....	301
Lavrynenko A.	Music and recent art: basic concepts and categories.....	307
Pastukhov A.	A.V. William Waterhouse and Maurice Allard: eminent figures in the history of bassoon performance.....	312
Prokhorenko-Denhub Y.	Folklore features in harmonic scale language of soviet Ukrainian composers.....	318
Radkevych Y.	Current state of the ukrainian music diaspora studies (based on Kvitka Cisyyk performing style).....	324
Rusnak Y.	Odesa pianistic school as a system phenomenon of the musical culture of Ukraine.....	328
Semenova A.	Genre-style aspects of Nikolai Lysenko's opera Nocturne.....	334
Chen Nanpu	Chinese ceramic membranophones of Neolithic period (4,000-2,000 BC).....	341
Shevchuk I.	K. Stetsenko's choral work in the context of spiritual and genre-style searches of Ukrainian culture at the beginning of the 20th century.....	346